

Notas sobre el Cuento Infantil Tradicional y el Cuento Infantil Alternativo

Por: Julia Margarita
Montúfar de Echeverría.

INTRODUCCION

En el presente trabajo se hacen algunas reflexiones sobre el Cuento Infantil Tradicional y el Cuento Infantil Alternativo. Como representativos de los últimos hemos tomado "Rosa Caramelo" de Adela Turin y Nella Bosnia. e -- i... "Y murieron muy felices"! de Ernesto Díaz. De los cuentos infantiles tradicionales solamente hacemos referencia a los que son muy conocidos.

EL PAPEL FEMENINO EN LOS CUENTOS TRADICIONALES.

El cuento infantil tradicional, tiene como una característica bastante marcada, el que sus personajes sean príncipes o princesas, pero además de -- ello, la belleza física juega un papel preponderante. Esto lo comprobamos en cuentos como "Blanca Nieves", en el que su belleza genera el odio de la ma-- drastra o llegar al extremo que el padre desea casarse con su hija como suce de con Piel de Asno. Por otra parte si la protagonista realiza una mala ---- acción, el castigo recae precisamente en la pérdida de la belleza; por medio de una mutación se convierte en un animal feo; los personajes negativos son los feos, como en "La Cenicienta", ya que las hermanastras además de ser --- feas son envidiosas, ambiciosas, haraganas, etc. En resumen, malas.

Este tipo de elementos reiterados pueden ocasionar algún tipo de problemas en la mente infantil: ¿Y por qué no soy rubia como el sol? ; ¿Por qué no co nozco ninguna princesa?. Tanto énfasis en un patrón de belleza puede llegar a constituirse en el modelo al cual aspirar. Para terminar, las protagonis-- tas bellas encuentran su príncipe azul, se casan y ... vivieron muy felices, o sea que para la mujer no existe un más allá aparte de la meta del matrimo-- nio.

LA NIÑEZ Y LA EDUCACION.

Cuando hablamos de educación, por lo general se piensa en la educación sistemática, sin contar que al individuo se le va modelando su personalidad por la influencia del entorno social y cultural.

Así vemos que al niño se le permite desarrollar ciertas destrezas por el ti po de juguetes que le son proporcionados; en tanto que a la niña desde su -- más temprana edad se le condiciona brindándole muñecas y toda la utilería ho gareña a escala. Es aceptado y loable que un varón desarme un juguete para - saciar su curiosidad; las niñas no deben hacerlo. Igualmente se restringe al varón cuando espontáneamente desea colaborar con alguna tarea doméstica como lavar platos; se le dice: -eso sólo lo hacen las mujeres. En cuanto se le -- coarta la posibilidad de ser autosuficiente, se le inculca el papel de ser - el "Jefe de la Casa", entendiéndose por ello su incapacidad para desempeñar cualquier tarea hogareña y se le otorga el derecho de exigir que todas las - cosas estén hechas a su gusto.

Es aquí donde la literatura infantil tradicional juega un papel importan-- te, pues refuerza los patrones que benefician a sociedades como la nuestra -

en que la mujer es importante como procreadora de la fuerza de trabajo y a ella se le destina, a los límites del hogar. Ese es el significado en última instancia del ... y vivieron muy felices. "De otra manera: en el fondo - no existe ninguna diferencia de contenido entre una revista del tipo de "Vanidades" cuyo lema puede ser, "sea bella, consígase un esposo y no trabaje más" y un cuento infantil tradicional, aunque los recursos empleados son -- obviamente diferentes. No se ofrece a la mujer otro tipo de autorrealización.

EL CUENTO ALTERNATIVO.

Entre algunas características podría señalarse que en primer término los personajes que encontramos son tipos comunes y corrientes en la mayoría de los casos, o cuando se habla de princesas es para destruir la imagen, de la del cuento tradicional, por ejemplo, no quiere casarse con el "príncipe azul", sino estudiar.

En caso se retomen personajes tradicionales como en "... Y murieron muy felices" son presentados sin esa aureola de seres especiales, sino más bien se les ubica en los mismos ajetreos y con iguales necesidades que el resto de la comunidad. Por ejemplo, cuando los enanos buscan a un príncipe para despertar a Blanca Nieves, se refieren a los príncipes de "otros cuentos" como: "los otros, o estaban demasiado viejos o se habían dedicado a otras cosas - vender paraguas y sombrillas, pasar discursos a máquina, o poner un almacén de pollos crudos". Son personajes más verosímiles en sus actuaciones y por ello más próximos a los niños. Se destruye el mito.

La belleza física no constituye ningún pilar fundamental sobre el cual se base el suceso; hasta sucede lo contrario con "Rosa Caramelo", en donde la elefantita no aspira al patrón de belleza física que le inculca la manada.

En cuanto a la forma, en las dos muestras encontramos un narrador omnisciente. En "Rosa Caramelo" nos encontramos que se inicia con la fórmula tradicional: Había una vez... mientras que el otro cuento, nos es presentada --- Blanca Nieves en una forma poco convencional. Podemos agregar que en "...Y murieron muy felices" se produce un distanciamiento en la narración por medio de frases como: (refiriéndose al espejo) "Pero ésta lo lanzó por la ventana con tanta fuerza que debió caer en el bosque de otro cuento, porque en este bosque nadie lo volvió a ver" y a continuación:

- ¿Cómo te llamas, preguntó la viejita zapatos de bruja.

- Blanca Nieves-

- ¡Qué lindo nombre! Parece sacado de un cuento- (...)

Con relación al final, una de las muestras tiene un cierre completo, mientras que la otra presenta un final abierto: "Y los demás enanos discutían - acaloradamente en un rincón de la casa, pues no estaban muy seguros de que el final de este cuento fuera así."



CUADRO COMPARATIVO ENTRE BLANCA NIEVES e ... Y MURIERON MUY FELICES

Características Conductuales	Belleza= Bondad	trabajador	ingenuidad
Blanca Nieves 1	(+)	(+)	(+)
Blanca Nieves 2	(-)	(-)	(-)
Enanos 1	(+)	(+)	(+)
Enanos 2	(-)	(+)	(-)
Madrastra 1	(-)	(-)	(-)
Madrastra 2	(-)	(-)	(-)
Príncipe Azul 1	(+)	(+)	(+)
Príncipe Azul 2	(-)	(+)	(-)
Espejo 1	()	(+)	(+)
Espejo 2	(?)	(+)	(-)

Cuadro # 1

Positivo +
Negativo -
Indefinido ?

17

COMPARACION ENTRE PERSONAJES DE "ROSA CAMELO"

	Aspira ideal de belleza	aconseja su belleza	descontento pautas belleza	origina cambio ideal - belleza	acepta cambio ideal belleza
Margarita	-	-	+	+	+
Padre	+	+	-	-	-
Madre	+	+	-	-	-
Otras Elefantitas	+	-	-	-	+
Elefantitos	+	-	-	-	+

Según puede apreciarse en el cuadro # 1, la función principal que tiene "...Y murieron muy felices" es destruir, precisamente al cuento creado -- por los hermanos Grimm. Para ello emplea Díaz a los personajes principales

del cuento clásico y prácticamente los presenta a la inversa:

- a) Blanca Nieves de Grimm (Blanca Nieves 1) es bella, pero eso no basta, es buena
- b) Es hacendosa, trabajadora, porque cumple el rol de ama de casa en ausencia de los enanos (limpia, barre, cose, cocina) y
- c) Es ingenua, ya que a sabiendas que su madrastra la odia (la mandó a matar al bosque) cae en las artimañas de aquélla, hasta que la hace comer manzana envenenada.

Por otra parte Blanca Nieves 2;

- a) no es bella (necesita de la crema rosada) y no es bondadosa (quita la mecedora al más viejo de los enanos).
- b) No es trabajadora, se hace servir por los enanos y
- c) no es ingenua, cada vez que le insinúan que se vaya arma alboroto. (para -- colmo se come a la viejita convirtiéndola en víctima).

Tal vez la característica que es muy importante en Blanca Nieves 2, es la carencia de ingenuidad en todos sus personajes: Blanca Nieves se aprovecha descaradamente de los enanos; los enanos están hartos de la presencia de Blanca Nieves, y además son concientes de su papel como personajes de un cuento, lo cual les permite buscar la solución: el Príncipe Azul, quien a su vez es un personaje que sabe que va a ir a "representar", como un favor especial para los enanos. De tal forma cambian los personajes, que al final la supuesta heroína termina mal porque le rajan la barriga.

18

CONCLUSIONES

Resulta evidente que la literatura infantil juega un papel importante ya que tiene una manifiesta capacidad de influir en la mentalidad del niño, ya sea reforzando patrones tradicionales o presentando valores de carácter positivo más acordes a nuestra realidad.

Posiblemente la muestra "Y murieron muy felices..." no sea el ejemplo más adecuado de literatura infantil alternativa pero mereció nuestra atención en --- cuento a los aspectos formales que señalamos.

